

УДК 323.15: 316.722

DOI: 10.34670/AR.2023.79.82.023

## Исследование инновационного применения традиционных узоров этнических меньшинств в приграничных районах

**Лю Готао**

Старший преподаватель,  
Хэйхэский университет,  
164300, Китай, Хэйхэ, ул. Сюэюань, 1;  
e-mail: dcsdj\_dkz@mail.ru

**Ван Луян**

Доцент,  
Хэйхэский университет,  
164300, Китай, Хэйхэ, ул. Сюэюань, 1;  
e-mail: cjsuj\_dkz@mail.ru

Данная работа публикуется в рамках научного проекта фундаментально-операционных расходов исследований в области высшего образования провинции Хэйлунцзян на тему «Исследование инновационного применения элементов культуры приграничных регионов в графическом дизайне на базе Китайско-Российского научно-технического индустриального парка культуры и искусства», номер проекта: 2020-KYYWF-0875.

### Аннотация

Статья посвящена описанию возможностей развития туризма приграничного города Китая Хэйхэ. Целью статьи является описание возможностей использования традиционных узоров орочонов в элементах графического дизайна. Автор исследует российский, китайский и зарубежный опыт использования графического дизайна для развития инфраструктуры. Автор приходит к выводу, что развитие туризма в приграничном городе Хэйхэ может осуществляться благодаря графическому дизайну рекламы, упаковки, вывесок, которые могут сочетать в себе национальные традиции этнических меньшинств, живущих на приграничной территории. Применение узоров будет выгодно отличать графический дизайн приграничных территорий, что способствует повышению интереса к особенностям культуры национальных меньшинств и привлечению туристов. Таким образом, развитие туризма в приграничном городе Хэйхэ может осуществляться благодаря графическому дизайну рекламы, упаковки, вывесок, которые могут сочетать в себе национальные традиции этнических меньшинств, живущих на приграничной территории. Применение узоров будет выгодно отличать графический дизайн приграничных территорий, что способствует повышению интереса к особенностям культуры национальных меньшинств и привлечению туристов.

### Для цитирования в научных исследованиях

Лю Готао, Ван Луян. Исследование инновационного применения традиционных узоров этнических меньшинств в приграничных районах // Культура и цивилизация. 2023. Том 13. № 9А. С. 196-201. DOI: 10.34670/AR.2023.79.82.023

**Ключевые слова**

Традиционные узоры, этнические меньшинства, графический дизайн, Китай, приграничные районы, район Хэйхэ.

**Введение**

Культурное развитие Китая имеет тысячелетнюю историю, поэтому приграничные районы Китая с их уникальным региональным культурным фоном и стремительным развитием экономической ситуации в социальном развитии привлекают интерес ученых. Исследователями отмечается потенциал экономического развития приграничных районов и культурных идей для развития дизайна искусства, вызванного этим влиянием [Каримова, 2022, 176].

Так, Цзоу Сютин отмечает потенциал приграничного района Хэйхэ, имеющий богатый опыт зонирования, который позиционируется как региональный центр логистики и складирования, импорта и экспорта, обслуживания бизнеса и туризма [Цзоу, 2020, 141]. Исследователь выделяет особенности трансграничных зон экономического развития, дизайн которых необходимо продвигать в плане поддержки земельной, финансовой и налоговой политики для процветания района.

В последние годы в области современного графического дизайна дует «китайский ветер»: все больше дизайнеров делают попытки сочетать традиционные элементы китайской культуры с графическим дизайном, чтобы подчеркнуть индивидуальность дизайнерского вкуса и способствовать развитию сущности традиционной культуры.

**Основная часть**

«Национальное – это шаг к мировому искусству» в условиях многокультурного взаимного столкновения, смешения и пропагандистской персонализации, чтобы подчеркнуть в произведениях чувство времени и культурные, пограничные области национальных традиционных элементов в дизайне занимает важное место, и становится новой формой выражения [Коломиец, 2015, 231].

По мере экономического развития приграничных регионов значение региональной культуры для современного дизайна приграничья становилось все более очевидным, и постепенно сформировался стиль дизайна, характерный для приграничного региона. В своей книге «Развитие традиционных узоров в современном визуальном дизайне» Гао Хуа уделяет особое внимание разъяснению применения графических узоров с китайской спецификой в области дизайна, сочетая обзор традиционной китайской графики, законов формы и красоты, теорий композиции, моделирования и применения цвета, а также руководство правилами творчества, связанными с новыми графическими узорами в современном дизайне [高华, 2016, 210].

В области рекламного графического дизайна отечественные и зарубежные исследования в области человекоориентированного дизайна основаны на вышеизложенном, но также в деталях и концепциях не совпадают. Понимание дизайна также более глубокое. Ясухой Сугиура в работе «Рождение стиля» утверждает, что стиль – это важная и неотъемлемая часть жизни людей, которая основывается на понятии ауры [Ясухой Сугиура, 2013, 34]. И у него должны быть правила, которым необходимо следовать, и опыт, о котором можно говорить. Графика может не

только отражать сильные образные модельные характеристики, но и иметь более глубокое значение в выражении величественных или нежных региональных характеристик.

Равномерное деление и категоричное сочетание графики, в свою очередь, в определенной степени влияет на графический макет. Использование более длинных цветовых волн и идеальная композиционная компоновка играют очевидную роль в выделении темы рекламы, что способствует отражению значимых и отличительных региональных особенностей.

В книге графического дизайнера Хавьера Хаэна «Приветствие от студии Хавьера Хаэна» представлены пути, которые прошел дизайнер в своей карьере, его источники вдохновения, исследование двойных смыслов и символов. Большая часть книги посвящена творческому процессу графического дизайна, а также проектам, пробам и ошибкам автора, его советам молодым дизайнерам в области графического дизайна городской инфраструктуры [Jaen, 2020].

Таким образом, в процессе графического дизайна следует обращать внимание на пространственный порядок и цветовое сочетание, и это будет играть решающую роль в определении успеха графической продукции нескольких дизайнов.

Основным содержанием работы является возможность создания графических дизайнерских работ с региональными репрезентативными характеристиками. Данная тема, в основном, посвящена культуре приграничного китайского региона Хэйхэ.

Город Хэйхэ является одним из первых приграничных городов с Россией, пилотной зоной приграничного экономического сотрудничества и провинциальным пилотным городом. Город Хэйхэ богат природными, водными и минеральными ресурсами, горами и реками, историческими памятниками, что может стать местом притяжения для летнего курорта и зимнего отдыха. В этом городе проживают представители национальных меньшинств – орочны, а также эвенки и др.

Предметом исследования является рассмотрение через природную культуру региона Хэйхэ особенности этнической народной культуры, промышленной и сельскохозяйственной культуры и интеграции русской культуры. Углубленный анализ культуры этого региона воплощается в различных графических элементах, через глубокое понимание графики будут обобщены региональные культурные характеристики графики для возможности интеграции с рекламными кампаниями в области графического дизайна.

Благодаря глубокому пониманию графики обобщенных региональных культурных характеристик были обобщены представления о графическом дизайне Хэйхэ с региональными характеристиками.

Всеохватность, обширность и вариативность региональных культурных символов постоянно обогащается и естественным и гармоничным образом сочетаются с графическим дизайном. Региональные культурные символы – это признанные и широко распространенные в обществе тотемы региональной культуры, богатые семантикой, передающие характерную региональную информацию и в то же время хорошо оформленные, эстетически привлекательные, простые и щедрые. Эти символы могут быть непосредственно использованы в графическом дизайне как важный элемент визуальной коммуникации.

В частности, вывески в городе Хэйхэ имеют символический подтекст: пространственные имена и значимые культурно-исторические смыслы. В качестве примера можно привести топоним «Хуафу», который переводится с китайского языка как «Небесный» (небо является одним из основных концептов китайской культуры, название страны «Китай» переводится как «Поднебесная») [Ван Сюэ, 2019, 62]. Другой мифологемой является историко-географическая координата «Восток», которая появляется в названиях аптек и ресторанов Хэйхэ.

Во-вторых, следует учитывать важность трансформаций и инноваций. Большинство символов региональной культуры – это классика, которая передается тысячелетиями, поэтому в графическом дизайне необходимо уделять особое внимание современным эстетическим ценностям и ориентациям.

Традиционные символы имеют большое значение для продвижения графического дизайна, поэтому их необходимо трансформировать, сохраняя их суть, умеренно новаторски, в соответствии с современными эстетическими потребностями.

Классифицированное применение символов региональной культуры в графическом дизайне может воплощаться в следующих ситуациях: 1) в дизайне упаковки с опорой на типичную графику символов региональной культуры; 2) в дизайне рекламы также могут применяться символы региональной культуры; 3) в дизайне логотипа – символы региональной культуры художественно обрабатываются и применяются, что является широко используемым средством в дизайне логотипа.

Одной из значимых традиционных культур жителей Хэйхэ является народное ремесло: гравировка, занятие вышивкой и изготовление поделок из бересты. В качестве рисунков жители обычно используют различные орнаменты, природные явления, цветы и т.д. [Гомбоева, 2015, 133]. Гравировка по дереву осуществляется на деревянных инструментах, например, на седлах, манках, чашках. Вышивка жителей приграничных районов делится на два вида: первый – это вырезание узоров из кусков кожи, которые затем сшиваются вместе, второй – это вышивка цветными нитками на изделиях из кожи. Чаще всего вышиваются и вырезаются узоры, символизирующие национальные орнаменты, людей, растения и животных. Именно поэтому дизайн логотипов, рекламы и упаковки должен содержать в себе национальные узоры, отличающие традиции национальных меньшинств, проживающих на приграничной территории.

## Заключение

Таким образом, развитие туризма в приграничном городе Хэйхэ может осуществляться благодаря графическому дизайну рекламы, упаковки, вывесок, которые могут сочетать в себе национальные традиции этнических меньшинств, живущих на приграничной территории. Применение узоров будет выгодно отличать графический дизайн приграничных территорий, что способствует повышению интереса к особенностям культуры национальных меньшинств и привлечению туристов.

## Библиография

1. Ван Сюэ. Эргонимы приграничных китайских городов в лингвострановедческом аспекте // Язык и культура: вопросы современной филологии и методики обучения языкам в вузе. Хабаровск, 2019. С. 59-63.
2. Гомбоева С.В. Традиционная материальная культура орочонов Китая (на материале экспедиций) // Евразийская парадигма России: ценности, идеи, практика. Улан-Удэ, 2015. С. 133-135.
3. Каримова И.С. Вопросы аутентичности и культурной идентичности в дизайне городской среды // Общество: философия, история, культура. 2022. № 3 (95). С. 176-181.
4. Коломиец Г.Г. Национальное и транснациональное бытие искусства в пространстве глобализирующегося мира // Вестник Оренбургского государственного университета. 2015. № 11 (186). С. 231-237.
5. Цзоу С. Российско-китайские зоны приграничного сотрудничества: перспективы взаимодействия РФ и КНР // Россия и АТР. 2020. № 3 (109). С. 134-150.
6. Jaen J. Greetings from Javier Jaén. United Kingdom: Counter-Print, 2020. 392 p.
7. 高华. 传统图案的发展"在现代视觉设计中的应用. In: 电脑知识与技术. 2016. № 12 (15). 页数: 210-211.

8. 杉浦康平宇宙学. 造型的诞生: 图像宇宙论. 2013年中国人民大学出版社出版的图书. 数224 页.
9. Ho D. Y. Traditional patterns of socialization in Chinese society //Acta Psychologica Taiwanica. – 1981.
10. Minton W. W. Homer's invocations of the Muses: traditional patterns //Transactions and Proceedings of the American Philological Association. – Johns Hopkins University Press, American Philological Association, 1960. – T. 91. – C. 292-309.

## **A research on the innovative use of traditional ethnic minority patterns**

**Liu Guotao**

Lecturer,  
Heihe University,  
164300, 1, Xueyuan str., Heihe, China;  
e-mail: dcsdj\_dkz@mai.ru

**Wang Luyan**

Associate professor,  
Heihe University,  
164300, 1, Xueyuan str., Heihe, China;  
e-mail: cjsuj\_dkz@mail.ru

### **Abstract**

The article is devoted to describing the opportunities for tourism development in the Chinese border city of Heihe. The purpose of the article is to describe the possibilities of using traditional Orochon patterns in graphic design elements. The author explores Russian, Chinese and foreign experience in using graphic design for infrastructure development. The author concludes that the development of tourism in the border city of Heihe can be achieved through the graphic design of advertising, packaging, and signs, which can combine the national traditions of ethnic minorities living in the border area. In recent years, the "Chinese wind" has been blowing in the field of modern graphic design, with more and more designers attempting to combine traditional elements of Chinese culture with graphic design to highlight the individuality of design taste and promote the essence of traditional culture. The use of patterns will favorably distinguish the graphic design of border areas, which will help to increase interest in the cultural characteristics of national minorities and attract tourists. Thus, the development of tourism in the border city of Heihe can be carried out through the graphic design of advertising, packaging, and signs, which can combine the national traditions of ethnic minorities living in the border area. The use of patterns will favorably distinguish the graphic design of border areas, which will help to increase interest in the cultural characteristics of national minorities and attract tourists.

### **For citation**

Liu Guotao, Wang Luyan (2023) Issledovanie innovatsionnogo primeneniya traditsionnykh uzorov etnicheskikh men'shinstv v prigranichnykh raionakh [A research on the innovative use of traditional ethnic minority patterns]. *Kul'tura i tsivilizatsiya* [Culture and Civilization], 13 (9A), pp. 196-201. DOI: 10.34670/AR.2023.79.82.023

---

**Keywords**

Traditional patterns, ethnic minorities, graphic design, China, border areas, Heihe District.

**References**

1. Gomboeva S.V. (2015) Traditsionnaya material'naya kul'tura orochoinov Kitaya (na materiale ekspeditsii) [Traditional material culture of the Orochons of China (based on expeditions)]. In: *Evraziiskaya paradigma Rossii: tsennosti, idei, praktika* [Eurasian paradigm of Russia: values, ideas, practice]. Ulan-Ude.
2. Jaen J. (2020) *Greetings from Javier Jaén*. United Kingdom: Counter-Print, 2020. 392 p.
3. Karimova I.S. (2022) Voprosy autentichnosti i kul'turnoi identichnosti v dizaine gorodskoi sredy [Issues of authenticity and cultural identity in the design of the urban environment]. *Obshchestvo: filosofiya, istoriya, kul'tura* [Society: philosophy, history, culture], 3 (95), pp. 176-181.
4. Kolomiets G.G. (2015) Natsional'noe i transnatsional'noe bytie iskusstva v prostranstve globaliziruyushchegosya mira [National and transnational existence of art in the space of a globalizing world]. *Vestnik Orenburgskogo gosudarstvennogo universiteta* [Bulletin of the Orenburg State University], 11 (186), pp. 231-237.
5. Wang Xue (2019) Ergonimy prigranichnykh kitaiskikh gorodov v lingvostranovedcheskom aspekte [Ergonyms of border Chinese cities in the linguistic and cultural aspect]. In: *Yazyk i kul'tura: voprosy sovremennoi filologii i metodiki obucheniya yazykam v vuze* [Language and culture: issues of modern philology and methods of teaching languages at universities]. Khabarovsk.
6. Zou S. (2020) Rosiisko-kitaiskie zony prigranichnogo sotrudnichestva: perspektivy vzaimodeistviya RF i KNR [Russian-Chinese zones of cross-border cooperation: prospects for interaction between the Russian Federation and the People's Republic of China]. *Rossiya i ATR* [Russia and the Asia-Pacific region], 3 (109), pp. 134-150.
7. 杉浦康平宇宙学 (2013) 造型的诞生：图像宇宙论. 2013年中国人民大学出版社出版的图书. 数
8. 高华 (2016) 传统图案的发展"在现代视觉设计中的应用. 电脑知识与技术. 12 (15). 页数: 210-211.
9. Ho, D. Y. (1981). Traditional patterns of socialization in Chinese society. *Acta Psychologica Taiwanica*.
10. Minton, W. W. (1960, January). Homer's invocations of the Muses: traditional patterns. In *Transactions and Proceedings of the American Philological Association* (Vol. 91, pp. 292-309). Johns Hopkins University Press, American Philological Association.